

PMA République Démocratique du Congo

Enquête de la phase 4

Questionnaire Ménage

| | |
|--|---|
| 001a. Saisissez votre numéro d'identification ci-dessous. <i>Merci de saisir votre numéro unique.</i> | |
| 001b. Saisissez à nouveau votre numéro d'identification ci-dessous. <i>Double saisie de données</i> | |
| <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%;"></div> | <code>today() > date("2024-03-01") and today() < date("2024-12-31")</code> |
| 002a. La date et l'heure sont-elles correctes? \${today_formatted} | <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non |
| 002b. Veuillez saisir la date et l'heure | <code>\${system_date_check} = 'no' or today() < date("2024-03-01") or today() > date("2024-12-31")</code> <div style="text-align: right;"> Jour: Mois: Année: </div> |
| 003a. Province | <input type="radio"/> Kinshasa <code>filter_list=\${this_country}</code> |
| 003b. District | <code>\${level1}='bas_congo'</code> |
| 003b. Zone de Santé | <code>\${level1}='kinshasa'</code> |
| 003c. Aire de Santé | <code>\${level1}='bas_congo'</code> |
| 003c. Quartier | <code>\${level1}='kinshasa'</code> |
| 003d. Village | <code>\${level1}='bas_congo'</code> |
| 003d. Localité / rue | <code>\${level1}='kinshasa'</code> |
| 004. Zone de dénombrement | |
| 004a. Liste des ménages de l'enquête annuelle précédente | |
| NOTE à l'ER : Ce ménage a été visité lors de la dernière enquête parce qu'une femme du panel a déménagé ici. Seule la femme du panel de ce ménage est éligible pour le QF. | <code>(\${panel_dwelling})</code> |
| 005. Numéro de la structure <i>Veuillez saisir le numéro de la structure indiqué sur la liste des ménages</i> | <code>\${p1_hh} = 'other'</code> |
| 006. Numéro du ménage <i>Veuillez saisir le numéro du ménage indiqué sur la liste des ménages</i> | <code>\${p1_hh} = 'other'</code> |
| 007a. Êtes-vous au même emplacement de l'unité de résidence de la dernière enquête annuelle ? | <code>\${p1_hh} != 'other'</code> <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non |

| | |
|---|--|
| 007b. Des personnes vivent-elles dans cette unité de résidence ? | $\{p1_same_dwelling\} = 'yes'$ <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non |
| 007c. Est-ce qu'au moins un membre du ménage de la dernière enquête annuelle vit toujours dans l'unité de résidence ? | $\{people_here\} = 'yes'$ <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non |
| 007d. Pourquoi personne ne vit dans cette unité de résidence ? ALLEZ À 099, SAISISSEZ LE RÉSULTAT DU QUESTIONNAIRE ET SOUMETTEZ LE FORMULAIRE | $\{people_here\} = 'no'$ <input type="radio"/> Unité de résidence vacante <input type="radio"/> Adresse pas une unité de résidence <input type="radio"/> Unité de résidence détruite <input type="radio"/> Unité de résidence introuvable |
| 007e. Quel est le statut du ménage initial de la dernière enquête annuelle ? Confirmez avec les voisins pour connaître le statut. | $\{people_here\} = 'no'$ or $\{p1_member_here\} = 'no'$ <input type="radio"/> Le ménage a déménagé hors de la zone de l'étude <input type="radio"/> Le ménage a déménagé au sein de la zone de l'étude <input type="radio"/> Le ménage s'est séparé de certains membres vivant dans la zone de l'étude et d'autres en dehors de la zone de l'étude <input type="radio"/> Pas d'information |
| 008. Avec quelle femme de la dernière enquête annuelle faites-vous un suivi ? <i>Si vous ne voyez aucune femme dans cette liste, vérifiez vos réponses aux questions 004a et 007a</i> | $(\{p1_same_dwelling\} = 'no') \text{ or } (\{panel_dwelling\})$ <input type="checkbox"/> FQ_ODK_display_name |
| 009. Contrôle: Avez-vous déjà envoyé un questionnaire pour cette structure et ce ménage lors de cette phase? <i>Ne dupliquez aucun questionnaire sauf si vous corrigez une erreur dans un questionnaire précédent</i> | <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non |
| ATTENTION: Contactez votre superviseur avant de renvoyer ce questionnaire. | $(\{hh_duplicate_check\} = 'yes')$ |
| 010. CONTRÔLE: Pourquoi renvoyez-vous ce questionnaire ? <i>Sélectionnez toutes les réponses pertinentes.</i> | $(\{hh_duplicate_check\} = 'yes')$ <input type="checkbox"/> De nouveaux membres du ménage apparaissent sur ce questionnaire <input type="checkbox"/> Je corrige une erreur réalisé sur le questionnaire précédent <input type="checkbox"/> Le questionnaire précédent a disparu de mon téléphone avant d'être envoyé <input type="checkbox"/> J'ai envoyé le questionnaire précédent mais mon superviseur ne l'a pas reçu <input type="checkbox"/> Autre(s) raison(s) |
| ATTENTION: Chaque ménage ne doit avoir qu'un seul Questionnaire ménage avec la liste de tous les membres du ménage dans le même questionnaire. <i>Veuillez contacter votre superviseur avant d'envoyer ce questionnaire.</i> | $selected (\{resubmit_reasons\}, 'new_members')$ |
| 011. Un membre compétent du ménage est-il présent et disponible pour être interviewé aujourd'hui ? | $\{people_here\} \neq 'no'$ |

| | |
|--|--|
| | <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non |
| CONSENTEMENT ECLAIRE <i>Veillez identifier un membre compétent du ménage. Lisez le message de l'écran suivant.</i> | \${available} = 'yes' |
| <p>Bonjour. Je m'appelle Je suis ici en représentation du Ministère de la Santé et de l'École de Santé Publique de Kinshasa pour en savoir plus sur les services de santé à Kinshasa. Je vais maintenant vous lire une déclaration qui explique cette enquête. Notre équipe recueille de l'information sur la planification familiale en République Démocratique du Congo. Nous aimerions vous poser des questions à propos des caractéristiques de votre ménage, ainsi que des activités liées à la planification familiale. Les informations vous concernant pourront être utilisées pour des activités et services de planification familiale en République Démocratique du Congo. Les données collectées seront également analysées par des chercheurs, mais votre nom sera retiré de toutes les analyses, pour que vos informations restent anonymes. Le questionnaire prend généralement entre 15 et 20 minutes. Toutes les informations que vous nous donnerez seront strictement confidentielles et ne seront partagées avec personne d'autre que les membres de notre équipe.</p> <p>Je vais vous poser des questions concernant votre famille et les autres membres de votre ménage. Nous aimerions ensuite poser une série de questions aux femmes du ménage âgées entre 15 et 49 ans.</p> <p>Vous pouvez refuser de répondre aux questions qui vous seront posées autant de fois que vous le souhaitez, et décider d'arrêter l'enquête à tout moment. Avez-vous des questions sur cette enquête ?</p> <p>B. Informations de contact des chercheurs</p> <p>Prenez tout le temps dont vous aurez besoin pour prendre votre décision de participer ou non à cette étude. Nous serons heureux de répondre à toute question que vous pourrez vous poser à propos de cette étude. Si vous avez des questions additionnelles, si vous souhaitez exprimer une préoccupation à propos de cette recherche, ou si vous avez un problème lié à la recherche, vous pouvez contacter le coordinateur national de cette étude. Je vous remettrai également une copie de ce formulaire contenant les informations de contact du Coordinateur de l'étude, que vous pourrez contacter directement pour toutes questions concernant cette enquête.</p> <p>Pierre Z Akilimali, Investigateur Principal pays de PMA, Téléphone portable: XXXXXXXXXX E-mail: pierretulaneff@gmail.com</p> <p>C. Informations de contact de l'administration et de la direction de l'étude</p> <p>Si vous souhaitez parler de vos droits en tant que participant à cette recherche, parler d'un problème, faire part de vos doutes ou poser des questions, obtenir de l'information ou suggérer l'aide d'un individu informé qui n'est pas affilié à cette recherche spécifique, nous vous invitons à contacter le Bureau de protection des sujets humains de recherche de l'Université Johns Hopkins, à l'adresse suivante: jhsph.irboffice@jhu.edu.</p> | \${available} = 'yes' |

| | |
|---|---|
| Vous pouvez également contacter le Comité d'Éthique de l'École de Santé Publique de Kinshasa : Prof. Bongopasi au numéro de téléphone tel : XXXXXXXXXX. | |
| 011a. Veuillez lui lire le texte du consentement verbal. Ensuite, demandez: Puis-je commencer l'entretien à présent ? | <div style="text-align: right;">\${available} = 'yes'</div> <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">011b. Signature de l'enquêtée <i>Veuillez demander à l'enquêté(e) de signer ou de cocher la case en accord de leur participation.</i></div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Case à cocher</div> </div> | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">(\${begin_interview}='yes')</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><input type="radio"/></div> </div> |
| ATTENTION: l'enquêtée(e) n'a pas signé ou coché la case, bien qu'elle ait donné son consentement pour être interviewée à la question précédente. Pour continuer l'enquête, l'enquêtée(e) doit signer ou cocher la case. <i>Vous pouvez revenir à l'écran précédent pour obtenir la signature ou cocher la case, ou bien retourner à la question précédente pour indiquer que la personne ne souhaite pas être enquêtée.</i> | <div style="text-align: right;"> (\${consent_obtained}=0) and (\${begin_interview} = 'yes') </div> |
| 012. Numéro d'identification de l'enquêtrice: \${your_name} <i>Veuillez saisir votre numéro d'identification en tant que témoin au consentement.</i> | <div style="text-align: right;"> \${consent_obtained} and (\${your_name_text} = '') </div> <input type="radio"/> |
| 012. Numéro d'identification de l'enquêtrice. Veuillez saisir votre numéro d'identification en tant que témoin au consentement. Vous avez auparavant saisi "\${your_name_text}." | <div style="text-align: right;"> \${consent_obtained} and (\${your_name_text} != '') </div> |
| Indiquez le statut de toutes les femmes du panel qui faisaient partie de ce ménage avant, selon l'une des deux modalités suivantes : 1. Le ménage a refusé de répondre à cette enquête, ou 2. Le ménage a déménagé en dehors de la zone de l'étude et ne peut être localisé | <div style="text-align: right;">\${p1_fq_nodata_calc}</div> |
| PLX_008. Avec quelle femme de l'enquête annuelle précédente faites-vous le suivi ? <i>Si vous ne voyez aucune femme dans cette liste, vérifiez vos réponses aux questions 004a et 007a</i> | <div style="text-align: right;"> \${p1_fq_nodata_calc} <input type="checkbox"/> FQ_ODK_display_name </div> |
| <div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;">\${p1_fq_nodata_total_mem} > 0</div> <div style="text-align: center; border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 10px;">Les femmes du panel</div> <div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 45%;"> PLX_103. Quel est le statut de \${p1_fq_nodata_name} dans ce ménage ? </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 55%;"> <div style="text-align: right;"> \${hh2_pos} <= \${p1_fq_nodata_total_mem} </div> <input type="radio"/> Le ménage a refusé de répondre à l'enquête <input type="radio"/> Le ménage a déménagé de la zone de l'étude <input type="radio"/> Le ménage n'a pu être localisé </div> </div> | |

| | | |
|--|--|---|
| Vous avez terminé d'actualiser le statut des femmes du panel de la phase précédente. Continuez et sélectionnez "Ne pas ajouter" | | <code>\${hh2_pos} >=</code> <code>\${p1_fq_nodata_total_mem}</code> |
| <p align="center">Mettre à jour le tableau du ménage</p> <p align="center">ODK affichera le résumé de tous les membres du ménage recensés dans le tableau du ménage lors de la dernière enquête annuelle . Vous allez ensuite mettre à jour leurs informations pour indiquer tout changement, y compris les naissances et les décès.</p> | | |
| PL_101. Ce ménage avait <code>\${hq_total_mem}</code> membres de la dernière enquête annuelle qui s'appelaient : <code>\${p1names}</code> Passez à l'écran suivant et sélectionnez "Ajouter" si nécessaire | <code>\${consent_obtained}</code> and <code>\${calc_p1_member_here_yes}</code> | |
| Section 1 - Tableau du ménage Passez à l'écran suivant et sélectionnez "Ajouter" | <code>\${consent_obtained}</code> and <code>not(\${calc_p1_member_here_yes})</code> | |
| <code>\${consent_obtained}</code> | | |
| Membre du ménage | | |
| | <code>\${consent_obtained}</code> and <code>(\${calc_p1_member_here_yes}</code> <code>or \${p1_fq_id} != '') and</code> <code>\${P_pos} <= \${hq_ ...</code> | |
| PL_102. Membre du ménage dans la dernière enquête annuelle Ci-dessous figurent les détails sur le membre <code>\${P_pos}</code> : Prénom : <code>\${hq_firstname_auto}</code> Lien avec le chef du ménage : <code>\${hq_relationship_lab}</code> Sexe: <code>\${hq_gender_lab}</code> Âge : <code>\${hq_age_auto}</code> Statut marital : <code>\${hq_marital_status_lab}</code> | | |
| Cette personne est-elle le répondant ? <i>Si oui, cochez cette case.</i> | <input type="checkbox"/> | |
| PL103. Quel est le statut de ce membre dans ce ménage ? | <code>\${consent_obtained}</code> and <code>(\${calc_p1_member_here_yes} or</code> <code>\${p1_fq_id} != '') and \${P_pos}</code> <code><= \${hq_ ...</code> <input type="radio"/> Résident <input type="radio"/> Résident, temporairement absent du domicile <input type="radio"/> A déménagé au sein de la zone de l'étude <input type="radio"/> A déménagé hors de la zone de l'étude <input type="radio"/> Décédé(e) <input type="radio"/> Ne sait pas <code>filter_list='always' or</code> <code>filter_list=\${respondent_filter}</code> | |
| PL_103a : Savez-vous où la femme du panel <code>\${firstname}</code> a déménagé pour qu'elle puisse être suivie dans son nouveau ménage ? | <code>\${panel_eligible} = '1' and</code> <code>\${hh_member_status} =</code> <code>'moved_in_ea'</code> | |

| | |
|--|--|
| | <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non |
| PL_103b : Où $\{\text{firstname}\}$ a-t-elle déménagé ? | $\{\text{move_known}\} = \text{'yes'}$ |
| PL104. Membre du ménage Prénom : $\{\text{hq_firstname_auto}\}$ Lien avec le chef du ménage : $\{\text{hq_relationship_lab}\}$ Sexe: $\{\text{hq_gender_lab}\}$ Âge : $\{\text{hq_age_auto}\}$ L'état civil: $\{\text{hq_marital_status_lab}\}$ Souhaitez-vous mettre à jour ces informations ? | $\{\text{hh_member_status}\} = \text{'resident'}$ <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non |
| Section 1 - Tableau du ménage <i>Je vais maintenant vous poser une série de questions sur chaque membre habituel de votre ménage ainsi que toutes personnes ayant dormi chez vous la nuit dernière.</i> | |
| | $\{\text{consent_obtained}\}$ and ($\{\text{hh_updated}\} = \text{'yes'}$ or $\{\text{pl_hh}\} = \text{'other'}$ or $\{\text{people_here}\} = \text{'no'}$... |
| 101. Nom du membre / visiteur de ménage. <i>Commençons par le chef du ménage.</i> | |
| 101a. Cette personne est-elle le répondant ? <i>Si oui, cochez cette case.</i> | <input type="checkbox"/> |
| | $\{\text{consent_obtained}\}$ and ($\{\text{hh_updated}\} = \text{'yes'}$ or $\{\text{pl_hh}\} = \text{'other'}$ or $\{\text{people_here}\} = \text{'no'}$... |
| 102. Quelle est la relation entre $\{\text{firstname}\}$ et le chef du ménage ? | <input type="radio"/> Chef du ménage <input type="radio"/> Epouse/Epoux <input type="radio"/> Fils / Fille <input type="radio"/> Gendre / Belle-fille <input type="radio"/> Petit fils / Petite fille <input type="radio"/> Parent <input type="radio"/> Beau-parent <input type="radio"/> Frère / Sœur <input type="radio"/> Aide au ménage <input type="radio"/> Autre <input type="radio"/> Ne sait pas <input type="radio"/> Pas de réponse |
| 103. Quel est le sexe de $\{\text{firstname}\}$? | $\{\text{pl_hh}\} = \text{'other'}$ or $\{\text{people_here}\} = \text{'no'}$ or $\{\text{P_pos}\} > \{\text{hq_total_mem}\}$ or $\{\text{pl_member_here}\} = \dots$ <input type="radio"/> Homme <input type="radio"/> Femme |
| 104. A quel âge avait $\{\text{firstname}\}$ lors de son dernier anniversaire ? | |

| | |
|---|--|
| <i>Si moins d'un an saisissez 0</i> | |
| | <pre> \${consent_obtained} and (\${hh_updated} = 'yes' or \${hh_updated} = 'no' or \${p1_hh} = 'other' or ... </pre> |
| 105. Quel est le statut marital de \${firstname} ? <i>Si la personne n'est pas mariée, vérifiez si elle a déjà été mariée et, si tel est le cas, si elle est divorcée/séparée ou veuve.</i> | <pre> \${age} >= 10 and \${consent_obtained} and (\${hh_updated} = 'yes' or \${p1_hh} = 'other' or \${peo ... </pre> <p> <input type="radio"/> Marié(e) <input type="radio"/> Vit avec un(e) partenaire <input type="radio"/> Divorcé(e) / Séparé(e) <input type="radio"/> Veuf / Veuve <input type="radio"/> Jamais marié(e) <input type="radio"/> Pas de réponse </p> |
| 106. Est-ce que \${firstname} habite ici ? | <p> <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Pas de réponse </p> |
| 107. Est-ce que \${firstname} a passé la nuit dernière ici ? | <p> <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Pas de réponse </p> |
| Erreur: Les membres qui figurent sur le tableau du ménage doivent habiter de manière régulière à la maison, ou doivent avoir passé la nuit dernière. Veuillez retourner en arrière pour enlever ce membre du ménage, ou corriger la réponse de PL_102. | |
| | <pre> \${usually_live} != 'yes' and \${last_night} != 'yes' and (\${hh_updated} = 'yes' or \${hh_updated} ... </pre> |
| LCL_101. Quelle est la religion de \${firstname} ? <i>Seulement demandé au chef du ménage.</i> | <pre> \${relationship_p2} = 'head' </pre> <p> <input type="radio"/> Catholique <input type="radio"/> Protestante <input type="radio"/> Armée du Salut <input type="radio"/> Kimbanguiste <input type="radio"/> Autres chrétiens <input type="radio"/> Musulmane <input type="radio"/> Bundu dia Kongo <input type="radio"/> Vuvamu <input type="radio"/> Animiste <input type="radio"/> Autre <input type="radio"/> Pas de religion <input type="radio"/> Pas de réponse </p> |
| LCL_102. Quelle est l'ethnie de \${firstname}? <i>Seulement demandé au chef du ménage.</i> | <pre> \${relationship_p2} = 'head' </pre> <p> <input type="radio"/> Bakongo du Nord et du sud du fleuve <input type="radio"/> Bas-Kasai et Kwilu-Kwango <input type="radio"/> Cuvette Centrale <input type="radio"/> Ubangi et Itimbiri-Ngiri <input type="radio"/> Uele ; Lac Albert <input type="radio"/> Basele-Komo, Maniema et Kivu </p> |

| | |
|--|---|
| | <input type="radio"/> Kasai, Katanga, Tanganyika <input type="radio"/> Lunda <input type="radio"/> Pygmée <input type="radio"/> Pas Congolais <input type="radio"/> Autre <input type="radio"/> Pas de réponse |
| Cette personne n'est pas éligible pour participer au Questionnaire femme. | <pre>not(\${eligible}) and (\${panel_eligible} != '1' or \${hh_member_status} = 'deceased')</pre> |
| Cette personne n'est pas éligible actuellement pour le questionnaire femme à ce moment là. Cette femme du panel devrait être suivie plus tard dans son nouveau ménage si elle est toujours dans la zone d'étude. | <pre>not(\${eligible}) and (\${panel_eligible} = '1' and \${hh_member_status} != 'deceased')</pre> |
| Cette personne est éligible pour participer au Questionnaire femme. | <pre>\${eligible}</pre> |
| Y a-t-il d'autres membres habituels du ménage ou d'autres personnes ayant dormi dans la maison la nuit dernière ? | <pre>(\${P_pos} >= \${hq_total_mem} and \${calc_pl_member_here_yes}) or (\${P_pos} >= (count- selected(\${pl ...</pre> <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non |
| Il y a d'autres membres du ménage. Passez à l'écran suivant et sélectionnez "Ajouter" | <pre>\${more_hh_members}='yes' or (\${P_pos} < \${hq_total_mem}) or (\${P_pos} < (count- selected(\${pl_fq_ ...</pre> |
| Il n'y a pas d'autres membres du ménage. Passez à l'écran suivant et sélectionnez "Ne pas Ajouter" | <pre>\${more_hh_members}='no' and not ((\${P_pos} < \${hq_total_mem}))</pre> |
| ERREUR : La liste des ménages de la phase actuelle ne correspond pas à la liste des ménages de la phase précédente. Veuillez revenir en arrière et mettre à jour tous les membres du ménage de la phase annuelle précédente. | <pre>\${hq_total_mem} > count(\${hh_rpt}) and \${hq_total_mem} != ''</pre> |
| ERREUR: PAS DE MEMBRE DANS CE MENAGE. Veuillez mettre à jour le tableau du ménage. | <pre>\${consent_obtained} and \${num_HH_members} = 0</pre> |
| ERREUR: Vous n'avez pas sélectionné un chef de ménage. Retournez en arrière et sélectionnez un chef de ménage. Pour chaque membre, vérifiez que la relation avec le chef de ménage est correct. | <pre>\${heads} = 0 and \${consent_obtained}</pre> |
| ERREUR: Vous avez sélectionné \${heads} chefs de ménage: \${head_name_joined} Retournez en arrière et sélectionnez un seul chef de ménage. Pour chaque membre, vérifiez que la relation avec le chef de ménage est correct. | <pre>\${heads} > 1</pre> |
| ERREUR : Il s'agit d'un formulaire soumis à nouveau en raison de l'arrivée de nouveaux membres dans le foyer, mais les nouveaux membres n'ont pas été ajoutés à la liste. | <pre>(selected(\${resubmit_reasons}, 'new_members')) and (\${hq_total_mem} != '') and (\${hq_total_mem} >= ...</pre> |

| | |
|---|--|
| ERREUR : Après avoir saisi le dernier membre du ménage, vous avez indiqué qu'il y avait d'autres membres du ménage à ajouter, mais vous avez ensuite cliqué sur "Ne pas ajouter". | <code>(count({hh_rpt}) > 0) and (indexed-repeat({more_hh_members}, {hh_rpt}, count({hh_rpt})) = 'yes')</code> |
| 101a. ERREUR: PAS DE RÉPONDANT La case à la question 101a (cette personne est-elle le répondant?) n'a pas été sélectionnée pour aucun des membres du ménage. Vous avez renseigné les membres du ménage suivants : {names}. <i>Si le répondant figure dans le tableau du ménage mais n'a pas été sélectionné comme répondant à la question 101a : Veuillez retourner en arrière et cocher la case correspondant au répondant à la question 101a.</i> <i>Si le répondant est membre du ménage mais n'a pas été enregistré dans le tableau du ménage : Ajoutez le répondant à la liste.</i> <i>Si le répondant n'est pas membre du ménage : Arrêter l'interview. Trouvez un membre du ménage et interviewez cette personne. Assurez-vous de lui demander son consentement.</i> | <code>(sum({respondent_match}) < 1) and {consent_obtained}</code> |
| 101a. ERREUR : TROP DE RÉPONDANTS La case à la question 101a (cette personne est-elle le répondant) a été sélectionnée plusieurs fois. Veuillez retourner en arrière et vous assurer qu'une seule case soit cochée. | <code>sum({respondent_match}) > 1</code> |
| 109. LIRE CE CONTRÔLE À VOIX HAUTE: Il y a {num_HH_members} membres dans votre ménage, dont les prénoms sont {names}. Est-ce une liste complète des membres du ménage ? <i>N'oubliez pas d'inclure tous les enfants dans la liste des membres du ménage.</i> | <code>{consent_obtained}</code> <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non |
| <p align="center">Section 2 - Caractéristiques du Ménage</p> <p align="center"><i>J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre ménage.</i></p> | |
| 201. Cette structure/maison a-t-elle été construite dans les 12 derniers mois ? | <code>{p1_hh} = 'other'</code> <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Pas de réponse |
| 202. Pouvez-vous m'indiquer quels éléments possède votre ménage. Votre ménage a-t-il ? <i>Lisez tous les éléments à voix haute et sélectionnez tous les choix pertinents. Faites dérouler la liste jusqu'en bas pour voir tous les éléments.</i> <i>Si un objet est cassé mais n'est inutilisable que temporairement, sélectionnez cet élément. Si non, ne le sélectionnez pas.</i> | <code>{consent_obtained}</code> <input type="checkbox"/> Électricité ? <input type="checkbox"/> Une montre ? <input type="checkbox"/> Un poste radio ? <input type="checkbox"/> Une télévision noir et blanc ? <input type="checkbox"/> Une télévision couleur ? <input type="checkbox"/> Un téléphone portable ? <input type="checkbox"/> Un téléphone fixe ? <input type="checkbox"/> Un réfrigérateur ? |

| | |
|--|--|
| | <input type="checkbox"/> Un congélateur ? <input type="checkbox"/> Groupe électrogène/Générateur ? <input type="checkbox"/> Une machine à laver le linge ? <input type="checkbox"/> Un ordinateur ? <input type="checkbox"/> Un appareil photo numérique ? <input type="checkbox"/> Un appareil photo non-numérique ? <input type="checkbox"/> Un magnétoscope ? <input type="checkbox"/> Un lecteur DVD/CD ? <input type="checkbox"/> Une machine à coudre ? <input type="checkbox"/> Un (des) lits ? <input type="checkbox"/> Une table ? <input type="checkbox"/> Un placard ? <input type="checkbox"/> Une bicyclette ? <input type="checkbox"/> Une motocyclette ou un scooter ? <input type="checkbox"/> Une voiture ou une camionnette ? <input type="checkbox"/> Un bateau à moteur ? <input type="checkbox"/> Un bateau sans moteur ? <input type="checkbox"/> Un réchaud/cuisinière à gaz/électrique ? <input type="checkbox"/> Une (des) chaise(s) ? <input type="checkbox"/> Une (des) lampe(s) ? <input type="checkbox"/> Un four ? <input type="checkbox"/> Une (des) houe(s) ? <input type="checkbox"/> Une charrette tirée par un animal ? <input type="checkbox"/> Une baleinière/Pirogue motorisée ? <input type="checkbox"/> Une maison en location ? <input type="checkbox"/> Aucun des éléments ci-dessus <input type="checkbox"/> Pas de réponse |
| Cochez pour indiquer que vous avez bien lu toutes les options | <input type="radio"/> |
| 203. Votre ménage possède t-il du bétail, un troupeau, des volailles ou d'autres animaux de ferme ? <i>Ces animaux peuvent être gardés n'importe où, pas uniquement sur la parcelle de l'enquêté(e)</i> | <div style="text-align: right;">\${consent_obtained}</div> <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Pas de réponse |
| | <div style="text-align: right;">\${livestock_owned_ask} = 'yes'</div> |
| 204. Combien des animaux suivants votre ménage possède t-il ? <i>Le ménage peut garder le bétail n'importe où mais doit posséder les animaux rapporté ici.</i> Zéro est une réponse possible. Saisir -88 si ne sait pas. Saisir -99 si pas de réponse. | |
| Vaches ou taureaux ? <i>Saisir -88 si ne sait pas. Saisir -99 si pas de réponse.</i> | |
| Chevaux, ânes ou mules ? <i>Saisir -88 si ne sait pas. Saisir -99 si pas de réponse.</i> | |
| Chèvres ? <i>Saisir -88 si ne sait pas. Saisir -99 si pas de réponse.</i> | |
| Moutons ? <i>Saisir -88 si ne sait pas. Saisir -99 si pas de réponse.</i> | |

| | |
|--|---|
| Porcs/Cochons ? <i>Saisir -88 si ne sait pas. Saisir -99 si pas de réponse.</i> | |
| Canards/Canes ? <i>Saisir -88 si ne sait pas. Saisir -99 si pas de réponse.</i> | |
| Poules/Coqs/pintades/pigeons Autres volailles? <i>Saisir -88 si ne sait pas. Saisir -99 si pas de réponse.</i> | |
| Autres <i>Saisir -88 si ne sait pas. Saisir -99 si pas de réponse.</i> | |
| Vous avez indiqué que ce ménage possède des animaux, mais le nombre total d'animaux est de zéro. Veuillez revoir vos réponses aux questions précédentes. | <pre> \${livestock_owned_ask} = 'yes' and (\${cow_owned} = 0 and \${horses_owned} = 0 and \${goats_owned} ... </pre> |
| Section 3 - Observation de la maison <i>Veillez observer le sol, le toit et les murs extérieurs de la maison.</i> | |
| 301. Matériau principal du sol <i>Observez.</i> | <pre> \${consent_obtained} </pre> <p> <input type="radio"/> Terre / sable <input type="radio"/> Bouse <input type="radio"/> Planches en bois <input type="radio"/> Palmes / bambou <input type="radio"/> Parquet ou bois polis <input type="radio"/> Bandes de vinyle / asphalte <input type="radio"/> Carrelage <input type="radio"/> Ciment <input type="radio"/> Moquette <input type="radio"/> Autre <input type="radio"/> Pas de réponse </p> |
| 302. Matériau principal du toit <i>Observez.</i> | <pre> \${consent_obtained} </pre> <p> <input type="radio"/> Pas de toit <input type="radio"/> Chaume / paille / feuilles <input type="radio"/> Mottes de terre <input type="radio"/> Nattes <input type="radio"/> Palmes / bambou <input type="radio"/> Planches de bois <input type="radio"/> Carton <input type="radio"/> Tôle <input type="radio"/> Bois <input type="radio"/> Zinc / fibre de ciment <input type="radio"/> Tuiles <input type="radio"/> Ciment <input type="radio"/> Shingles/tavillons <input type="radio"/> Autre <input type="radio"/> Pas de réponse </p> |
| 303. Matériau principal des murs extérieurs <i>Observez.</i> | <pre> \${consent_obtained} </pre> |

| | |
|---|--|
| | <input type="radio"/> Pas de mur <input type="radio"/> Bambou / cane / palme / tronc <input type="radio"/> Terre <input type="radio"/> Bambou avec boue <input type="radio"/> Pierres avec boue <input type="radio"/> Adobe non recouvert <input type="radio"/> Contre-plaqué <input type="radio"/> Carton <input type="radio"/> Bois de récupération <input type="radio"/> Ciment <input type="radio"/> Pierres avec chaux / ciment <input type="radio"/> Briques <input type="radio"/> Blocs de ciment <input type="radio"/> Adobe recouvert <input type="radio"/> Planche en bois / shingles <input type="radio"/> Autre <input type="radio"/> Pas de réponse |
| Section 4 – Eau, assainissement et hygiène <i>Je vais maintenant vous poser des questions sur l'eau, l'assainissement et l'hygiène.</i> | |
| 401. Nous aimerions connaître les endroits que les ménages utilisent pour se laver les mains. Pourriez-vous me montrer où les membres de votre ménage se lavent le plus souvent les mains ? | <div style="text-align: right;">\${consent_obtained}</div> <input type="radio"/> Dispositif fixe observé (évier/robinet) dans l'habitation <input type="radio"/> Dispositif fixe observé (évier/robinet) dans le jardin/sur la parcelle <input type="radio"/> Récipient mobile (sceau/jarre/bouilloire) observé.. <input type="radio"/> Pas observé, dispositif dans l'habitation/jardin/parcelle mais pas d'autorisation de le voir <input type="radio"/> Pas observé, pas dans l'habitation/jardin/parcelle <input type="radio"/> Pas observé, autre raison <input type="radio"/> Pas de réponse |
| 402. À l'endroit où le ménage se lave les mains, observez et déterminez la disponibilité de l'eau. | <div style="text-align: right;"> \${wash_location} = 'fixed_dwelling' or \${wash_location} = 'fixed_yard' </div> <input type="radio"/> Eau disponible <input type="radio"/> Pas d'eau disponible <input type="radio"/> Pas de réponse |
| 403. À l'endroit où le ménage se lave les mains, observez et déterminez la disponibilité de savon (liquide ou en barre) : | <div style="text-align: right;"> \${wash_location} = 'fixed_dwelling' or \${wash_location} = 'fixed_yard' </div> <input type="radio"/> Savons disponible <input type="radio"/> Pas de savon disponible <input type="radio"/> Pas de réponse |
| 404. Quelle est la source d'eau principale que vous utilisez dans votre ménage pour boire ? | <div style="text-align: right;">\${consent_obtained}</div> |

| | |
|---|---|
| | <input type="radio"/> Eau du robinet: Robinet dans le logement/à l'intérieur <input type="radio"/> Eau du robinet: Robinet sur la parcelle/à l'extérieur <input type="radio"/> Eau du robinet: Fontaine publique <input type="radio"/> Puits à pompe ou forage <input type="radio"/> Puits creusé: Puits protégé <input type="radio"/> Puits creusé: Puits non protégé <input type="radio"/> Eau de source: source protégée <input type="radio"/> Eau de source: source non protégée <input type="radio"/> Eau de pluie <input type="radio"/> Camion citerne <input type="radio"/> Charrette avec petite citerne <input type="radio"/> Eau de surface (rivière / barrage / lac / bassin / cours d'eau / canal / canaux d'irrigation) <input type="radio"/> Eau en bouteille <input type="radio"/> Eau en sachet <input type="radio"/> Pas de réponse |
| 405. Quel est le type principal de toilettes utilisées par les membres de votre ménage ? | <div style="text-align: right;">\${consent_obtained}</div> <input type="radio"/> Des toilettes à chasse d'eau connectées à un système d'égoûts <input type="radio"/> Des toilettes à chasse d'eau connectées à une fosse septique <input type="radio"/> Des toilettes à chasse d'eau connectées à latrines à fosse <input type="radio"/> Des toilettes à chasse d'eau connectées ailleurs <input type="radio"/> Des toilettes à chasse d'eau connectées à: Inconnu / Pas sûr(e) / Ne sait pas <input type="radio"/> Latrines ventilées améliorées <input type="radio"/> Latrines à fosse avec dalle <input type="radio"/> Latrines à fosse sans dalle <input type="radio"/> Des toilettes à compostage <input type="radio"/> Un seau <input type="radio"/> Des toilettes ou des latrines suspendues <input type="radio"/> Autres <input type="radio"/> Pas de toilettes / buissons / nature <input type="radio"/> Pas de réponse |
| 501. Merci pour le temps que vous nous avez accordé. Accepteriez-vous de nous donner un numéro de téléphone pour ce ménage afin de vous recontacter plus tard pour de futures études de recherche ? | <div style="text-align: right;">\${consent_obtained}</div> <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Pas de réponse |
| 502. Quel est le numéro de téléphone ? <i>Saisissez un numéro de téléphone à 9 chiffres sans l'indicatif du pays. N'incluez pas d'espace ni trait d'union.</i> | <div style="text-align: right;">\${flw_number_yn} = 'yes'</div> |
| 503. Pouvez-vous répéter le numéro ? | <div style="text-align: right;">(\${flw_number_typed} != '')</div> |

| | |
|---|--|
| <p><i>Saisissez un numéro de téléphone à 9 chiffres sans l'indicatif du pays. N'incluez pas d'espace ni trait d'union. Saisissez 0 pour « pas de réponse ».</i></p> | |
| <p>504. Quel est le nom de la personne qui répond à ce téléphone normalement ?</p> | <p><code>#{flw_number_yn} = 'yes'</code></p> |
| <p>Remerciez la personne interrogée pour le temps qu'elle a bien voulu vous accorder. <i>L'enquête a terminé, mais il vous reste d'autres questions à compléter en dehors de la maison.</i></p> | <p><code>#{available} = 'yes'</code></p> |
| <p align="center">Géoréférencement et résultats du Questionnaire</p> | |
| <p>096. Géoréférencement <i>Veuillez prendre des coordonnées GPS près de l'entrée de la maison. Saisissez les coordonnées quand leur exactitude est inférieure à 6m.</i></p> | |
| <p>096a. Où étiez-vous lorsque vous avez enregistré les coordonnées GPS ?</p> | <p><code>#{location} != ''</code> <input type="radio"/> Devant la structure sélectionnée <input type="radio"/> A l'écart de la structure mais toujours dans la zone d'étude <input type="radio"/> En dehors de la zone de l'étude</p> |
| <p>097. Combien de fois avez-vous rendu visite à ce ménage ?</p> | <p><input type="radio"/> 1ère fois <input type="radio"/> 2ème fois <input type="radio"/> 3ème fois</p> |
| <p>098. En quelle langue avez-vous effectué cette enquête ?</p> | <p><input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Lingala <input type="radio"/> Kikongo <input type="radio"/> Tshiluba <input type="radio"/> Swahili <input type="radio"/> Kintandu <input type="radio"/> Manianga <input type="radio"/> Kiyombe <input type="radio"/> Kindibu <input type="radio"/> Kilemfu <input type="radio"/> Autre</p> |
| <p>099. Résultat du Questionnaire <i>Sélectionnez le résultat du Questionnaire ménage</i></p> | <p><input type="radio"/> Complété <input type="radio"/> Pas de membre du ménage présent ou pas de membre compétent lors de la visite <input type="radio"/> Différé <input type="radio"/> Refusé <input type="radio"/> Complété en partie <input type="radio"/> Unité de résidence vacante <input type="radio"/> Adresse pas une unité de résidence <input type="radio"/> Unité de résidence détruite <input type="radio"/> Unité de résidence introuvable <input type="radio"/> Le ménage est absent pour une période prolongée</p> |